Logitech

www.logitech.com

©2003 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

623172-0914.A

English Solving Setup Problems. 1. Check cable connection (step 2). 2. Place receiver away from electrical devices. Avoid metallic surfaces. 3. Check battery installation. 4. Establish communications (step 5).

Deutsch Problembehebung. 1. Überprüfen Sie die Kabelverbindung (Schritt 2). 2. Platzieren Sie den Empfänger nicht in der Nähe von elektrischen Geräten. Vermeiden Sie metallische Oberflächen. 3. Überprüfen Sie die Batterien. 4. Stellen Sie die Verbindung her (Schritt 5).

Français Problèmes d'installation. 1. Vérifiez le branchement du câble (étape 2). 2. Éloignez le récepteur de tout appareil électrique. Évitez tout contact avec une surface métallique. 3. Vérifiez que les piles sont bien installées. 4. Établissez la communication (étape 5).

Italiano Risoluzione dei problemi di installazione. 1. Controllare il collegamento del cavo (passaggio 2). 2. Collocare il ricevitore lontano da dispositivi elettrici. Evitare di posizionarlo su superfici metalliche. 3. Verificare che le batterie siano state inserite correttamente. 4. Stabilire la comunicazione (passaggio 5).

Español Resolución de problemas de instalación. 1. Compruebe la conexión del cable (paso 2). 2. NO coloque el receptor cerca de dispositivos eléctricos. Evite las superficies metálicas. 3. Compruebe la colocación de las pilas. 4. Establezca la comunicación (paso 5).

Português Resolvendo problemas de configuração. 1. Verifique a ligação do cabo (passo 2). 2. Coloque o receptor longe de aparelhos eléctricos. Evite superfícies metálicas. 3. Verifique a instalação das baterias. 4. Estabeleça comunicações (etapa 5).

Nederlands Installatieproblemen oplossen. 1. Controleer de snoeraansluiting (stap 2). 2. Plaats de ontvanger niet in de buurt van elektrische apparatuur. Vermijd metaaloppervlakken. 3. Kijk of de batterijen goed geplaatst zijn. 4. Breng communicatie tot stand (stap 5).

Svenska Så här löser du installationsproblem. 1. Kontrollera kabelanslutningarna (steg 2). 2. Placera mottagaren på säkert avstånd från annan elektrisk utrustning. Undvik metallytor. 3. Kontrollera att batterierna är rätt satta 4. Upprätta kommunikation (steg 5).

Dansk Sådan løser du problemer i forbindelse med installationen. 1. Kontroller at kablerne sidder rigtigt (trin 2). 2. Anbring ikke modtageren i nærheden af elektriske enheder, eller på metaloverflader. 3. Kontroller at batterierne sidder rigtigt. 4. Etabler forbindelsen (trin 5).

Norsk Slik løser du installeringsproblemer. 1. Føre at alle ledninger er godt festet (trinn 2). 2. Laderen skal plasseres på god avstand fra elektriske enheter. Unngå metalflater. 3. Kontroller at batteriene er satt oordrig i 4. Oppnett forbindelse (trinn 5).

Suomi Asennusongelmien ratkaisemiseen. 1. Tarkista, että johdot on liitetty oikein (vaihe 2). 2. Aseta vastaanotin kaua sähkölaitteista . Vältä metalipintoja. 3. Tarkista, että paristot on asennettu oikein. 4. Muodosta yhteys (vaihe 5).

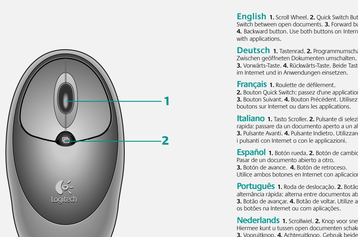
Ελληνικά Λύση προβλημάτων εγκατάστασης. 1. Ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου (βήμα 2). 2. Με αποτέλεσμα το δέκτη μακριά ο ο ηλεκτρικές συσκευές. — αφήνετε τις μεταλλικές ε ιφάνειες. 3. μεβεβαιωθείτε ότι οι μ. ατταρίες βρίσκο τα σωστ ήθηκαν. 4. Ανοιγο ονίστε τη κ ικονιανία (βήμα 5).

По-русски Устранение неполадок при установке. 1. Проверьте правильность подключения кабеля (шаг 2). 2. Размещайте приемник на достаточном большом расстоянии от электрических приборов и металлических поверхностей. 3. Убедитесь в правильности установки батарее. 4. Установите связь (шаг 5).

Magyar Telepítési problémák megoldása. 1. Ellenőrizze a kábelek csatlakoztatását (2. lépés). 2. A vevőegységet más elektromos eszközöktől távol tartva, de ne helyezze fém felületre. 3. Ellenőrizze, hogy jól helyezte-e be az elemeket. 4. Hozza létre a kapcsolatot (5. lépés).

Česká verze Řešení problémů s instalací. 1. Zkontrolujte připojení kabelu (krok 2). 2. Umístěte přijímač z dosahu elektrických zařízení. Vyhněte se kovovým povrchům. 3. Zkontrolujte, zda jsou správně vloženy baterie. 4. Aktivujte komunikaci (krok 5)

Po polsku Gdy pojawią się problemy z instalacją: 1. Sprawdź podłączenie kabliowe (krok 2). 2. Odsuń/nik postaw możliwie daleko od urządzeń elektrycznych. Unikaj metalowych powierzchni. 3. Sprawdź, czy baterie są zainstalowane prawidłowo. 4. Ustanów komunikację (krok 5).



English Scroll Wheel. 2. Quick Switch Button: Switch between open documents. **3.** Forward Button. **4.** Backward button. Use both buttons on Internet or with applications.

Deutsch 1. Tastenrad. **2.** Programmumschalertaste: Zwischen geöffneten Dokumenten umschalten. **3.** Vorwärts-Taste. **4.** Rückwärts-Taste. Beide Tasten im Internet und in Anwendungen einsetzen.

Français 1. Roulette de défilement. **2.** Bouton Quick Switch: passez d'une application à l'autre. **3.** Bouton Suivant. **4.** Bouton Précédent. Utilisez ces deux boutons sur Internet ou les applications.

Italiano 1. Tasto Scroller. **2.** Pulsante di selezione rapida: passare da un documento aperto a un altro. **3.** Pulsante Avanti. **4.** Pulsante Indietro. Utilizzare entrambi i pulsanti con Internet o con le applicazioni.

Español 1. Botón rueda. **2.** Botón de cambio rápido: Pasar de un documento abierto a otro. **3.** Botón de avance. **4.** Botón de retroceso. Utilice ambos botones en Internet con aplicaciones.

Português 1. Roda de deslocação. **2.** Botão de alternância rápida: alterna entre documentos abertos. **3.** Botão de avançar. **4.** Botão de voltar. Utilize ambos os botões na Internet ou com aplicações.

Nederlands 1. Scrolwiel. **2.** Knop voor snel wisselen: Hiermee kunt u tussen open documenten schakelen. **3.** Vooruitknop. **4.** Achteruitknop. Gebruik beide knoppen op het internet of met toepassingen.

Svenska 1. Rullningshjul. **2.** Snabbbytaknapp: Växla mellan dokument. **3.** Framåtknapp. **4.** Bakåtknapp. Använd framåt- och bakåtknapparna på webben eller i program.

Dansk 1. Scrollehjul **2.** Lynskiftknap: Skifte mellem åbne dokumenter. **3.** Frem. **4.** Tilbage. Brug begge knapper på internettet eller til programmer.

Norsk 1. Rullehjul. **2.** Hurtigskiftknapp: Til å gå mellom åpne programmer. **3.** Framover-knappen. **4.** Bakover-knapp. Begge knapper kan brukes på Internett eller andre programmer.

Suomi 1. Vierityspyörä. **2.** Ohjelman pikavaihdin. Vaihtaa avutusta asiakirjasta toiseen. **3.** Eteenpäin-painike. **4.** Takaisin-painike. Käytä molempia painikkeita Internetissä tai sovelluksissa.

Ελληνικά 1. Ροδέλα κύλισης. **2.** Γρήγορο μπουτόν εναλλαγής: η καλύφτη μεταξύ ανοικτών εγγράφων. **3.** Ι ουμ ι λίνησης ρος τα ε ρο. **4.** Ι ουμ ι λίνησης ρος τα ίσω. Χρησιμο ούστε τα κουμ ιά αυτά κατά τη χρήση του Internet ή τη χρήση εφαρμογών.

По-русски 1. Прокрутка. **2.** Кнопка быстрого переключения: переключение между открытыми документами. **3.** Кнопка перехода вперед. **4.** Кнопка перехода назад. Используйте эти кнопки при работе в Интернете или с приложениями.

Magyar 1. Görgetőkerék. **2.** Gyorskapcsoló gomba: a megnyitott dokumentumok közötti váltásra szolgál. **3.** Előre gomb. **4.** Hátra gomb. Mindkét gombot használhatja az interneten és az alkalmazásokban is.

Česká verze 1. Kolečko posuvníku. **2.** Tlačítko pro rychlé přepnutí (přepínání mezi otevřenými dokumenty). **3.** Tlačítko Vpřed. **4.** Tlačítko Zpět. Obě tlačítka můžete využít při procházení Internetu nebo prací s aplikacemi.

Po polsku 1. Kółko przewijania. **2.** Przycisk szybkiego przełączania: Służy do przełączania otwartych dokumentów. **3.** Przycisk "do przodu". **4.** Przycisk "do tyłu". Obu przycisków można używać w Internecie i w aplikacjach.

English Important Ergonomic Information. Read Comfort Guidelines in the software help system or at **http://www.logitech.com/comfort**.

Deutsch Wichtige Hinweise zur Arbeitsplatzeinrichtung. Lesen Sie die "Richtlinien zur Vermeidung von Gesundheitsschäden" in der Online-Hilfe oder auf **http://www.logitech.com/comfort**.

Français Informations importantes relatives au confort. Veuillez lire le guide Logitech et votre confort dans l'Aide du logiciel ou sur le site Web **http://www.logitech.com/comfort**.

Italiano Importanti informazioni sul comfort. Leggete le indicazioni per il massimo comfort nella guida in linea del software o all'indirizzo **http://www.logitech.com/comfort**.

Español Información sanitaria importante. Lea las recomendaciones para evitar el cansancio, en el sistema de ayuda del software o en **http://www.logitech.com/comfort**.

Português Informações importantes sobre ergonomia. Leia as orientações de conforto no sistema de ajuda do software ou no endereço **http://www.logitech.com/comfort**.

Nederlands Belangrijke informatie over gebruik. Lees de comfortrichtlijnen in de online-Help of op **http://www.logitech.com/comfort**.

Svenska Viktig ergonomisk information. Läs igenom riktlinjerna för en god arbetsmiljö i hjälpen i programmet eller på **http://www.logitech.com/comfort**.

Dansk Vigtige oplysninger om arbejdsfysiologi. Der er flere oplysninger i filen Oplysninger om arbejdsfysiologi i softwarens hjælpesystem eller på **http://www.logitech.com/comfort**.

Norsk Viktig informasjon om arbeidsstilling. Les Logitech-retningslinjer for komfortabel bruk i programvarens hjelp-system, eller gå til den engelskspråklige versjonen på **http://www.logitech.com/comfort**.

Suomi Tärkeää tietoa ergonomiasta. Lue Tietokoneen mukana käytä -opas ohjelmiston ohjeesta tai osoitteessa **http://www.logitech.com/comfort**.

Ελληνικά Σημαντικές πληροφορίες για την εργονομία. Διαβάστε τις οδηγίες για άνετο χειρισμό "Comfort Guidelines" στο σύστημα βοήθειας του λογισμικού ή στη διεύθυνση **http://www.logitech.com/comfort**.

По-русски Важные сведения по эргономике. Дополнительные сведения по эргономике содержатся в разделе о комфортной работе (Comfort Guidelines) электронной справки программного обеспечения и на веб-узле по адресу: **http://www.logitech.com/comfort**.

Magyar Fontos ergonomiai tudnivalók. Olvassa el A kényelmes munkavégzés feltételei című útmutatót a szoftver súgójában vagy a **http://www.logitech.com/comfort** weboldalon.

Česká verze Důležité informace týkající se ergonomického uspořádání: Informace naleznete v pokynech pro uživatelné práce (Comfort Guidelines) v nápovědě k softwaru nebo na adrese **http://www.logitech.com/comfort**.

Po polsku Wytyczne o ergonomii pracy. Zapoznaj się z treścią dokumentu "Comfort Guidelines" w systemie pomocy oprogramowania lub na internetowej stronie **http://www.logitech.com/comfort**.

English Warning! Read battery warning in the software help system. The mouse has no serviceable parts and complies with International Standard IEC 825-1. Operation of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure. Class 1 LED Product. See help system.

Deutsch Warnung! Hinweise zum Gebrauch von Batterien finden sich in der Online-Hilfe. Die Maus enthält keine wartungsbedürftigen Teile und entspricht der internationalen Norm IEC 825-1. 1993. Vorsicht: Die Verwendung anderer als der hier angegebenen Bedienelementen, Einstellungen oder Verfahrensabläufen kann zur Freisetzung schädlicher Strahlung führen. Laser der Klasse 1. Siehe Online-Hilfe.

Français Attention! Analyse du l'avertissement relatif aux piles dans l'Aide du logiciel. La souris ne nécessite aucun entretien et est conforme à la norme internationale IEC 825-1: 1993. ATTENTION: l'utilisation de commandes et réglages ou l'emploi de procédures autres que celles spécifiées dans le cadre du présent document risquent de provoquer une exposition à des radiations. Produit DEL de Classe 1. Reportez-vous à l'Aide.

Italiano Attenzione. Leggere le informazioni sulle batterie nella guida in linea del sistema. Nel mouse non vi sono componenti riparabili e il dispositivo è conforme alla normativa internazionale IEC 825-1: 1993. ATTENZIONE: l'uso di controlli o di procedure diversi da quelli qui specificati possono risultare in un'esposizione pericolosa a radiazioni. Prodotto LED Classe 1. Vedere la guida in linea del sistema.

Español Advertencia! Vea la advertencia sobre las pilas en el sistema de ayuda del software. Este ratón no incluye piezas que puedan repararse o sustituirse y cumple con la norma internacional IEC 825-1: 1993. PRECAUCIÓN: La utilización de controles, ajustes o realización de procedimientos no especificados en este documento puede dar como resultado la exposición a radiaciones peligrosas. Producto LED de Clase 1. Consulte el sistema de ayuda.

Português Aviso! Leia o aviso sobre as baterias no sistema de ajuda do software. Não existem peças no interior do rato passíveis de reparação e o rato está em conformidade com a padrão internacional IEC 825-1: 1993. AVISO: o uso de controlos, ajustes ou a adopção de procedimentos aqui não especificados podem resultar em exposição a radiação nociva. Produto de Classe 1. Consulte o sistema de ajuda.

Nederlands Waarschuwing! Lees de batterijwaarschuwing in de online-Help. Deze muis heeft geen onderdelen die onderhouden hoeven te worden en voldoet aan de IEC 825-1: 1993 norm. LET OP: Het gebruik van andere dan de hier gespecificeerde bedieningsmethoden of -instellingen of de hier niet gespecificeerd gebruik kan tot blootstelling aan gevaarlijke straling leiden. Klasse 1 LED product. Zie online-Help.

Svenska Varning! Läs igenom avsnittet om batteriuppmaning i hjälpen i programmet. Musen har inga delar som behöver underhållas och uppfyller den internationella standarden IEC 825-1: 1993. VARNING! Risk för farlig strålning föreligger vid användning av enheter samt vid utförande av postenoger eller rutiner utöver vad som föreskrivs i detta dokument. Ljusdioprodukt klass 1. Se den elektroniska hjälpen.

Dansk Advarsel! Læs om batteriadvarsel i den elektroniske hjælp. Musen har ingen reparerbare dele og er i overensstemmelse med den internationale standard IEC 825-1: 1993. Advarsel: Hvis produktet bruges eller ændres på andre måder end de her beskrevne, kan man udsættes for farlig stråling. Ljusdioprodukt af klasse 1. Se den elektroniske hjælp.

Norsk Advarsel! Les batteriadvarselen i programmenes hjelp-system. Musen har ingen deler som gir noe behov for vedlikehold og er i samsvar med den internasjonale standard IEC 825-1: 1993. ADVARSEL: Bruken av annet enn de her angitte kontrollene eller justeringene eller utførelsen av prosedyrer som ikke er beskrevet i dette dokumentet, kan føre fare til at du utsettes for skadelig stråling. Ljusdioprodukt klasse 1. Du kan lese om den i online-hjelp-systemet.

Suomi Varoitus! Luo paristovaroitukset ohjelmiston ohjeesta. Hiiressä ei ole huollettavia osia. Se noudattaa kansainvälistä standardia IEC 825-1: 1993. VAROITUS: Muiden kuin tässä esitettyjen menettelytapojen tai säätöjen käyttäminen voi johtaa vaarallisen säteilyaltiuden ohkeen. Luokan 1 LED-tuote. Lue lisätietoja ohjelmiston ohjeesta.

Ελληνικά Προειδοποίηση! Διαβάστε τις οδηγίες για μπαταρίες στο ηλεκτρονικό λογισμικό Ελληνικά Ποντικός δεν περιέχει εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση. Ο ποντικός πληρεί τα πρότυπα IEC 825-1: 1993. ΠΡΟΣΟΧΗ!ΧΗΣΗ: Χρησιμοποιώντας εξαρτήματα ή ρυθμίσεις ή εκτελώντας διαδικασίες διαφορετικές από αυτές τις οποίες δίνεται η χρήση αυτών μπορεί να σας εκθέσει σε κίνδυνο ακτινοβολία. Προϊόν LED Κλάσης 1. Ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό σύστημα βοήθειας.

По-русски Внимание! Ознакомьтесь с документом о батареях в меню предустановленных при обращении с батареей. Данная мышь не содержит обслуживаемых компонентов и соответствует международному стандарту IEC 825-1: 1993. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Использование средств управления, настроек и выполнение действий, отличных от описанных в данном документе, может привести к возможному воздействию опасного излучения. Продукт класса 1 на основе светодиодов. См. электронную справку.

Magyar Figyelem! Olvassa el az elemek használatára vonatkozó figyelmeztetést. Az egér javítható alkatrészeket nem tartalmaz, valamint megfelel az IEC 825-1:1993 nemzetközi szabványnak. FIGYELEM! Az itt ismertetettekről eltérő vezérlők és módosítások alkalmazása sugárzási veszélyt idézhet elő. Ilyen esetben LED-termék. Részletes információkat a súgóban olvashat.

Česká verze Varování! Přečtěte si informace týkající se upozornění při používání baterií. Myš neobsahuje žádné díly, které by bylo možné opravovat, a odpovídá normě IEC 825-1: 1993. VAROVÁNÍ: Ovládání, nastavení nebo provádění postupů jiných než zde uvedených může způsobit nebezpečné záření. Produkt LED 1. třídy. Další informace naleznete v systému nápovědy.

Po polsku Uwaga! Koniecznie zapoznaj się z treścią dokumentu "Uwaga na baterie" (ang. Battery Warning). Mysz nie ma żadnych naprawianych części. Zgodna z normą ogólnie w przepisach International Standard IEC 825-1: 1993. OSTRZEŻENIE: Użycie elementów, przeprowadzenie regulacji i stosowanie procedur innych niż to określone może narazić użytkownika na szkodliwe promieniowanie nadwietlenia. Produkt "Class 1 LED". Szczegóły w systemie pomocy.

Logitech

Logitech®
Cordless Click!®
Optical Mouse

Installation

English Warranty. Your mouse comes with a limited five-year warranty. See the software help system for more information.

Deutsch Garantie. Für diese Maus gilt eine beschränkte 5-Jahres-Garantie. Weitere Informationen finden Sie in der Online-Hilfe.

Français Garantie. Une garantie limitée de cinq ans est fournie avec votre souris. Pour plus d'informations, consultez l'Aide du logiciel.

Italiano Garantia. Il mouse viene fornito con una garanzia limitata di cinque anni. Per ulteriori informazioni consultate la guida in linea del sistema.

Español Garantía. Este ratón tiene cinco años de garantía limitada. Para más información, consulte el sistema de ayuda del software.

Português Garantia. Este rato tem uma garantia limitada de 5 anos. Ver o sistema de ajuda do software para obter mais informações.

Nederlands Garantie. Uw muis wordt geleverd met een beperkte garantie van vijf jaar. Raadpleeg de online-Help voor meer informatie.

Svenska Garanti. Denna mus säljs med fem års garanti. För vidare information, se hjälpen i programmet.

Dansk Garanti. Dette produkt leveres med en begrænset garanti på fem år. Se den elektroniske hjælp hvis du vil vide mere.

Norsk Garanti. Musen leveres med en begrenset femårsgaranti. Denne du ønsker mer informasjon, kan du gå til det elektroniske hjelp-systemet.

Suomi Takuu. Tällä hiirellä on viiden vuoden rajoitettu takuu. Katso lisätietoja ohjelmistion ohjejärjestelmästä.

Ελληνικά Εγγύηση. Το ποντίκι συνοδεύεται από μια εγγυοδοσία η ή εγγυοδοσία ενός χρόνου—κατηγόρίες στο σύστημα βοήθειας του λογισμικού για εγκαθέτες λογισμικού.

По-русски Гарантия. Мышь поставляется с ограниченной пятилетней гарантией. Дополнительные сведения см. в электронной справке.

Magyar Garancia. Az egérre öt évre korlátozott garancia érvényes. További információk a szoftver súgójában találó.

Česká verze Záruka: Na myš se vztahuje omezená pětiletá záruka. Další informace naleznete v nápovědě k softwaru.

Po polsku Gwarancja. Ta mysz objęta jest pięcioletnią, ograniczoną gwarancją. Więcej informacji znajdziesz w systemie pomocy oprogramowania.